

〈善財童子參訪普賢菩薩／普賢菩薩行願讚的一節〉

蔡耀明標注（20210709）

- * P. L. Vaidya (ed.), “56: Sam-anta-bhadra-caryā-pra-ṇi-dhānam,” *Gaṇḍa-vyūhasūtra*, Darbhanga: The Mithila Institute, 1960, pp. 420-436; GRETEL - Göttingen Register of Electronic Texts in Indian Languages: http://gretel.sub.uni-goettingen.de/gretel/1_sanskr/4_rellit/buddh/bsu016_u.htm.
- * D. T. Suzuki, H. Idzumi (eds.), *The Gaṇḍa-vyūha Sūtra*, Tokyo: The Society for the Publication of Sacred Books of the World, 1949.
- 〔有關傳譯本〕
- 10 * 《大方廣佛華嚴經·入不思議解脫境界普賢行願品》，唐·般若（Prajña）譯，四十卷，T. 293, vol. 10, pp. 838a20-844b13-848b23.
- * 《大方廣佛華嚴經·入法界品第三十四之十七》，東晉·佛馱跋陀羅（Buddhabhadra）譯，六十卷，T. 278, vol. 9, pp. 783c15-788b1.
- 15 * 《大方廣佛華嚴經·入法界品第三十九之二十一》，唐·實叉難陀（Śikṣānanda）譯，八十卷，T. 279, vol. 10, pp. 439b23-444c29.
- * 《文殊師利發願經》，東晉·佛馱跋陀羅（Buddhabhadra）譯，一卷，T. 296, vol. 10, pp. 878c-879c.
- * 《普賢菩薩行願讚》，唐·不空（Amoghavajra）譯，T. 297, vol. 10, pp. 880a-881b.

(Gv 420)

- 20 56 Sam-anta-bhadra-caryā-pra-ṇi-dhānam /
 atha khalu, su-dhanaḥ śreṣṭhi-dāraḥ, tri-sāhasra-mahā-sāhasra-loka-dhātu-
 paramāṇu-rajah-sama-kalyāṇa-mitra-pary-upāsitaḥ, sarva-jñatā-saṃ-bhārōpa-cita-
 cetāḥ. sarva-kalyāṇa-mitrāva-vādānu-śāsanīṣu pra-dakṣiṇa-grāhitayā prati-pannaḥ,
 sarva-kalyāṇa-mitrāśaya-samatā-pra-sṛtaḥ. sarva-kalyāṇa-mitrā-rāgaṇā-vi-rāgaṇa-
 25 buddhiḥ, sarva-kalyāṇa-mitrāva-vādānu-śāsanī-naya-samudrānu-gataḥ. mahā-
 karuṇāśaya-sāgara-saṃ-bhūta-garbo. mahā-maitrī-naya-megha-sarva-jagad-vi-
 rocanaḥ, mahā-prīti-vega-saṃ-varadhita-śarīraḥ. vi-pula-bodhisattva-vi-mokṣa-pra-
 śānta-vi-hārī, sam-anta-sukha-pra-sṛta-tyāga-cakṣuḥ. sarva-tathāgata-guṇa-samudra-
 prati-patti-su-pari-pūrṇaḥ, sarva-tathāgatādhi-mukti-patha-pra-sṛtaḥ. sarva-jñatā-saṃ-
 30 bhāra-vīrya-vega-vi-varadhitaḥ, sarva-bodhisattva-cittāśaya-su-pari-ṇāmita-buddhiḥ.
 sarva-try-adhva-tathāgata-param-parāva-tīrṇaḥ sarva-buddha-dharma-naya-sāgarānu-
 buddhaḥ. sarva-tathāgata-dharma-cakra-naya-sāgarānu-gataḥ, sarva-lokōpa-patti-prati-
 bhāsa-saṃ-darśana-gocaraḥ. sarva-bodhisattva-pra-ṇi-dhāna-naya-sāgarāva-tīrṇaḥ,
 sarva-kalpa-bodhisattva-caryā-saṃ-pra-sthitaḥ. sarva-jñatā-viṣayāva-bhāsa-prati-
 35 labdhaḥ, sarva-bodhisattvīndriya-vi-varadhitaḥ. sarva-jñatā-mārgāva-bhāsa-prati-

labdhaḥ, sarva-dig-vi-timirâloka-prâptaḥ, sarva-dharma-dhātu-naya-pra-sṛta-buddhiḥ.
 dharma-dhāta-nayâva-bhāsa-saṃ-jātaḥ. sarva-sattva-pra-sārârtha-kriyā-prati-sroto'nu-
 gataḥ, sarvâ-varaṇa-pra-pāta-parvata-vi-kiraṇo 'n-ā-varaṇa-dharmatânu-gataḥ. sam-
 anta-tala-bhūmi-dharma-dhātu-garbha-bodhisattva-vi-mokṣa-pra-śânta-vi-hārī, sarva-
 5 tathāgata-gocaram anv-eṣamāṇaḥ, sarva-tathāgatādhi-ṣṭhitaḥ, Sam-anta-bhadrasya
 bodhisattvasya gocaram vi-cārayamāṇaḥ sthito 'bhūt /

Sam-anta-bhadrasya bodhisattvasya nāmadheyam śrutvā, bodhi-caryām śrutvā,
 pra-ṇi-dhāna-vi-śeṣam ca śrutvā, saṃ-bhāra-saṃ-bhava-pra-sthāna-prati-ṣṭhita-vi-
 śeṣam ca śrutvā, abhi-nir-hāra-nir-yāṇa-patha-vi-śeṣam ca śrutvā, Sam-anta-bhadra-
 10 bhūmy-ācāra-vi-cāram ca śrutvā, bhūmi-saṃ-bhāram ca śrutvā, lambha-vi-śeṣam ca
 śrutvā, bhūmi-prati-lambha-vegam ca śrutvā, bhūmy-ā-kramaṇam ca śrutvā, bhūmi-
 prati-ṣṭhānam ca śrutvā, bhūmi-parā-krama-vi-kramaṇam ca śrutvā, bhūmi-gauravam ca
 śrutvā, bhūmy-adhi-ṣṭhānam ca śrutvā, bhūmi-saṃ-vāsam ca śrutvā, Sam-anta-bhadra-
 bodhisattva-darśana-pari-trṣitas, tasminn eva vajra-sāgara-garbha-bodhi-maṇḍe
 15 tathāgata-simhāsanābhi-mukhaḥ, sarva-ratna-garbha-padmāsana-ni-ṣaṇṇaḥ.

ākāśa-dhātu-vi-pulena cittena, sarvābhi-ni-veśôc-calitena, su-bhāvitayā sarva-
 kṣetra-saṃjñayā, sarva-saṅga-saṃ-ati-krāntena cittena, sarva-dharmân-ā-varaṇa-
 gocareṇa a-prati-hatena cittena, sarva-dik-samudra-spharaṇena an-ā-varaṇena cittena,
 sarva-jñatā-viṣayâ-kramaṇena śuddhena cittena, bodhi-maṇḍālam-kāra-vi-paśyanā-
 20 pari-śuddhena su-vi-bhaktena cittena, sarva-buddha-dharma-samudrâva-tīrṇena vi-
 pulena cittena, sarva-sattva-dhātu-pari-pāka-vi-naya-spharaṇena mahad-gatena cittena,
 sarva-buddha-kṣetra-pari-śodhanena a-pari-māṇena cittena, sarva-buddha-parṣan-
 maṇḍala-prati-bhāsa-prâptena, sarva-kalpa-saṃ-vāsâ-pary-ā-dattena an-antena cittena,
 sarva-tathāgata-bala-vaiśāradyaṇika-buddha-dharma-pary-ava-sānena /

25 evam citta-manasi-kāra-pra-yuktasya khalu punaḥ su-dhanasya śreṣṭhi-dārakasya,
 pūrva-kuśala-mūlābhi-ṣyandita-sarva-tathāgatādhi-ṣṭhānena ca, Sam-anta-bhadrasya
 bodhisattvasya pūrva-kuśala-mūla-sabhāgatayā, Sam-anta-bhadrasya bodhisattvasya
 darśanāya daśa pūrva-nimittāni prādur abhūvan /

katamāni daśa? yad-uta sarva-buddha-kṣetrāṇi (Gv 421) vi-śudhyanti sma sarva-
 30 tathāgata-bodhi-maṇḍālam-kāra-vi-śuddhyā / sarva-buddha-kṣetrāṇi vi-śudhyanti sma
 sarvākṣaṇāpāya-dur-gati-patha-vi-ni-vṛttatayā / sarva-buddha-kṣetrāṇi vi-śudhyanti
 sma dharma-nalinī-vyūha-buddha-kṣetra-vi-śuddhyā / sarva-buddha-kṣetrāṇi vi-
 śudhyanti sma sarva-sattva-kāya-citta-pra-hlādana-prâptatayā / sarva-buddha-kṣetrāṇi

vi-śudhyanti sma sarva-ratna-maya-saṃ-sthānatayā / sarva-buddha-kṣetrāṇi vi-śudhyanti sma sarva-sattva-dhātu-lakṣaṇāṇu-vyañjana-prati-maṇḍita-saṃ-sthānatayā / sarva-buddha-kṣetrāṇi vi-śudhyanti sma sarva-sattva-dhātu-lakṣaṇāṇu-vyañjana-prati-maṇḍita-saṃ-sthānatayā / sarva-buddha-kṣetrāṇi vi-śudhyanti sma sarva-vyūhāḷaṃ-
 5 kāra-megha-saṃ-sthānatayā / sarva-buddha-kṣetrāṇi vi-śudhyanti sma sarva-sattva-dhātva-nyo'nya-maitra-hita-cittā-vy-ā-panna-citta-saṃ-sthānatayā / sarva-buddha-kṣetrāṇi vi-śudhyanti sma bodhi-maṇḍāḷaṃ-kāra-vyūha-saṃ-sthānatayā / sarva-buddha-kṣetrāṇi vi-śudhyanti sma sarva-sattva-buddhāṇu-smṛti-manasi-kāra-prayukta-saṃ-sthānatayā / imāni daśa pūrva-nimittāni prādur abhavan Sam-anta-
 10 bhadrasya bodhisattvasya mahā-sattvasya darśanāya //

apare daśa mahāva-bhāsāḥ prādur abhavan Sam-anta-bhadrasya bodhisattvasya mahā-sattvasya darśana-pūrva-nimittam / katame daśa? yad-uta sarva-loka-dhātu-paramāṇu-rajahsu ekaikasmīn paramāṇu-rajasi sarva-tathāgata-jālāni vi-dyotayanti sma / sarva-loka-dhātu-paramāṇu-rajobhya ekaikasmāt paramāṇu-rajasaḥ sarva-
 15 buddha-pra-bhā-maṇḍala-meghā niś-caryā, an-eka-varṇā nānā-varṇā an-eka-śata-sahasra-varṇāḥ sarva-dharma-dhātum spharanti sma / sarva-loka-dhātu-paramāṇu-rajobhya ekaikasmāt paramāṇu-rajasaḥ sarva-ratna-meghāḥ sarva-tathāgata-prati-bhāsa-vi-jñapanān niś-caritvā, sarva-dharma-dhātum spharanti sma / sarva-loka-dhātu-paramāṇu-rajobhya ekaikasmāt paramāṇu-rajasaḥ sarva-tathāgatārciś-cakra-maṇḍala-
 20 meghā niś-caritvā, sarva-dharma-dhātum spharanti sma / sarva-loka-dhātu-paramāṇu-rajobhya ekaikasmāt paramāṇu-rajasaḥ sarva-gandha-puṣpa-mālyā-vilepana-dhūpa-meghā niś-caritvā, Sam-anta-bhadrasya bodhisattvasya sarva-guṇa-dharma-samudra-meghān ni-garjamāṇā daśa-dik sarva-dharma-dhātum spharanti sma / sarva-loka-dhātu-paramāṇu-rajobhya ekaikasmāt paramāṇu-rajasaḥ sarva-candra-sūrya-jyotir-meghā
 25 niś-caritvā, Sam-anta-bhadra-bodhisattva-pra-bhāṃ pra-muñcamāṇāḥ sarva-dharma-dhātum spharanti sma / sarva-loka-dhātu-paramāṇu-rajobhya ekaikasmāt paramāṇu-rajasaḥ sarva-sattva-kāya-saṃ-sthāna-pra-dīpa-meghā niś-caritvā, buddha-raśmivat-pra-bhāsamāṇāḥ sarva-dharma-dhātum spharanti sma / sarva-loka-dhātu-paramāṇu-rajobhya ekaikasmāt paramāṇu-rajasaḥ sarva-tathāgata-kāya-prati-bhāsa-maṇi-ratna-
 30 vi-graha-meghā niś-caritvā, daśasu dikṣu sarva-dharma-dhātum spharanti sma / sarva-loka-dhātu-paramāṇu-rajobhya ekaikasmāt paramāṇu-rajasaḥ sarva-tathāgata-kāya-saṃ-sthāna-raśmi-vi-graha-meghā niś-caritvā, sarva-buddhādhi-ṣṭhāna-pra-ṇi-dhāna-meghān abhi-pra-varṣamāṇāḥ sarva-dharma-dhātum spharanti sma / sarva-loka-dhātu-

paramâṇu-rajobhya ekaikasmāt paramâṇu-rajasaḥ sarva-rūpa-gata-varṇāva-bhāsā
 bodhisattva-kāya-prati-bhāsa-megha-samudrāḥ sarva-sattva-nir-māṇa-kārya-pra-
 yogāḥ sarva-sattva-sarvābhi-prāya-pari-pūri-ṇiṣ-pādanā niś-caritvā, sarva-dharma-
 dhātuṃ spharanti sma / ime daśa mahāva-bhāsāḥ prādur abhūvan Sam-anta-bhadrasya
 5 bodhisattvasya darśana-pūrva-nimittam //

atha khalu su-dhanaḥ śreṣṭhi-dāraka imān daśa pūrva-nimittāva-bhāsān dṛṣtvā,
 Sam-anta-bhadrasya bodhisattvasya darśanāva-kāśa-prati-labdhaḥ. sva-kuśala-mūla-
 balōpa-stabdhaḥ, sarva-tathāgatādhi-ṣṭhāna-sarva-buddha-dharmāva-bhāsa-saṃ-jātaḥ,
 Sam-anta-bhadra-bodhisattva-pra-ṇi-dhānā-viṣṭaḥ, sarva-tathāgata-gocarābhi-mukhaḥ.
 10 udāra-bodhisattva-gocara-niś-caya-balā-dhāna-prāptaḥ, Sam-anta-bhadra-bodhisattva-
 darśana-sarva-jñatā-pra-bhā-lābha-saṃjñī, Sam-anta-bhadra-bodhisattva-darśanābhi-
 mukhēndriyaḥ. (Gv 422)

Sam-anta-bhadra-bodhisattva-darśana-mahā-vīrya-vega-prāptaḥ Sam-anta-
 bhadra-bodhisattva-pari-gaveṣamānā-vi-vartya-vīrya-pra-yogaḥ. sarva-dig-abhi-
 15 mukhenēndriya-cakreṇa, Sam-anta-bhadra-cakṣur-viṣayāva-kramaṇena bodhisattva-
 śarīreṇa, sarva-tathāgatā-rambaṇa-saṃ-preṣitena, an-ava-śeṣa-buddha-pāda-mūla-gata-
 Sam-anta-bhadra-bodhisattvānu-baddhena cittena, Sam-anta-bhadra-bodhisattvā-
 rambaṇa-pari-gaveṣanā-vi-pra-vasitenāśayena, sarvā-rambaṇeṣu Sam-anta-bhadra-
 bodhisattva-darśana-saṃjñā-gata-garbhaḥ.

20 Sam-anta-bhadra-bodhisattva-patha-pra-sṛtena jñāna-cakṣuṣā, ākāśa-dhātu-vi-
 pulenāśayena, mahā-karuṇā-vajra-su-saṃ-grhītenādhy-āśayena, aparānta-koṭī-gata-
 kalpādhi-ṣṭhānena, Sam-anta-bhadra-bodhisattvānu-bandhana-pra-ṇi-dhānena, Sam-
 anta-bhadra-bodhisattva-caryā-samatānu-gatayā krama-vi-krama-vi-śuddhyā, sarva-
 tathāgata-viṣaya-saṃ-vasanena Sam-anta-bhadra-bodhisattva-bhūmi-prati-ṣṭhāna-
 25 jñāna-vi-hāreṇa sam-anv-ā-gato, 'drākṣīt Sam-anta-bhadraṃ bodhisattvaṃ bhagavato
 vai-rocanasya tathāgatasyārhatāḥ samyak-saṃ-buddhasya purato mahā-ratna-padma-
 garbhe siṃhāsane ni-ṣaṇṇaṃ.

bodhisattva-parṣan-maṇḍala-samudra-gataṃ, bodhisattva-gaṇa-pari-vṛtaṃ,
 bodhisattva-saṃgha-puras-kṛtaṃ. sarva-parṣan-maṇḍalānu-sṛtābhy-ud-gata-kāyaṃ,
 30 sarva-lokān-abhi-bhūtaṃ, sarva-bodhisattvānu-vy-ava-lokitam. a-pary-anta-jñāna-
 viṣayam, a-saṃ-hārya-gocaram, a-cintya-viṣayam try-adhva-samatānu-gataṃ, sarva-
 tathāgata-samatānu-prāptaṃ /

sa tasya sarva-roma-vi-varebhyaḥ ekaikasmād roma-vi-varāt, sarva-loka-dhātu-paramāṇu-rajah-samān raśmi-meghān niś-caritvā, dharma-dhātu-paramākāśa-dhātu-pary-ava-sānān sarva-loka-dhātūn ava-bhāsya, sattvānāṃ duḥkhaṃ pra-śamayamānān apaśyat /

5 sa tasya kāyāt, sarva-buddha-kṣetra-paramāṇu-rajah-samān pra-bhā-maṇḍala-meghān niś-caritvā, nānā-varṇān sarva-bodhisattvān udāra-prīti-prāmodya-vegān vi-vardhayamānān apaśyat /

mūrdhatom sa-kūṭābhyaṃ sarva-roma-vi-varebhyaś ca nānā-varṇān gandhārci-meghān niś-cārya, sarva-tathāgata-parṣan-maṇḍalāni spharitvā, abhi-pra-varṣamānān
10 apaśyat /

sarva-roma-vi-varebhya ekaikasmād roma-vi-varāt sarva-buddha-kṣetra-paramāṇu-rajah-samān sarva-puṣpa-meghān niś-cārya, sarva-tathāgata-parṣan-maṇḍalāni spharitvā, abhi-pra-varṣamānān apaśyat /

sarva-roma-vi-varebhya ekaikasmād roma-vi-varāt sarva-buddha-kṣetra-
15 paramāṇu-rajah-samān sarva-gandha-vṛkṣa-meghān niś-cārya, ākāśa-dhātu-pary-ava-sānaṃ sarva-dharma-dhātum gandha-vṛkṣa-meghālam-kārāmlam-kṛtam kṛtvā, a-kṣaya-gandha-cūrṇa-vilepana-kośa-pra-yuktān sarva-tathāgata-parṣan-maṇḍalāni spharitvā, abhi-pra-varṣamānān apaśyat /

sarva-roma-vi-varebhya ekaikasmād roma-vi-varāt sarva-vastra-meghān niś-
20 cārya, ākāśa-dhātu-pary-ava-sānaṃ sarva-dharma-dhātum saṃ-chādyā, alam-kurvānān apaśyat /

sarva-roma-vi-varebhya ekaikasmād roma-vi-varāt sarva-buddha-kṣetra-
paramāṇu-rajah-samān sarva-paṭṭa-dāma-meghān sarva-bhāraṇa-meghān sarva-
muktāhāra-meghāṃś cintā-maṇi-ratna-meghān niś-cārya, sarva-tathāgata-parṣan-
25 maṇḍalāni spharitvā, abhi-pra-varṣamānān apaśyat sarva-sattvānāṃ sarvābhi-prāya-
pari-niṣ-pattaye /

sarva-roma-vi-varebhya ekaikasmād roma-vi-varāt sarva-buddha-kṣetra-
paramāṇu-rajah-samān ratna-druma-meghān niś-cārya, ākāśa-dhātu-pary-ava-sānaṃ
sarva-dharma-dhātum spharitvā, vi-sphuṭa-ratna-druma-meghālam-kārāmlam-kṛtam
30 kṛtvā, sarva-tathāgata-parṣan-maṇḍalāni mahā-ratna-varṣair abhi-pra-varṣamānān
apaśyat /

sarva-roma-vi-varebhya ekaikasmād roma-vi-varāt sarva-buddha-kṣetra-paramāṇu-rajah-samān rūpa-dhātu-deva-nikāya-meghān niś-cārya, bodhisattvaṃ saṃvarṇayataḥ sarva-loka-dhātuṃ spharamāṇān apaśyat /

5 sarva-roma-vi-varebhya ekaikasmād roma-vi-varāt sarva-brahma-gati-pary-āpanna-deva-nikāya-nir-mita-meghān niś-cārya, abhi-saṃ-buddhān (Gv 423) tathāgatān dharma-cakra-pra-vartanāyādhy-eṣamāṇān apaśyat /

sarva-roma-vi-varebhya ekaikasmād roma-vi-varāt sarva-kāma-dhātu-devendra-kāya-meghān niś-cārya, sarva-tathāgata-dharma-cakrāṇi saṃ-pratīcchamānān apaśyat /

10 sarva-roma-vi-varebhya ekaikasmād roma-vi-varāt prati-citta-kṣaṇaṃ sarva-buddha-kṣetra-paramāṇu-rajah-samān try-adhva-pary-āpanna-sarva-buddha-kṣetra-meghān niś-cārya, ākāśa-dhātu-pary-ava-sānaṃ sarva-dharma-dhātuṃ spharivā, a-layanānāṃ a-trāṇānāṃ a-pratī-śaraṇānāṃ sattvānāṃ layana-trāṇa-pratī-śaraṇa-bhūtān apaśyat /

15 sarva-roma-vi-varebhya ekaikasmād roma-vi-varāt prati-citta-kṣaṇaṃ sarva-buddha-kṣetra-paramāṇu-rajah-samān sarva-buddhōt-pāda-bodhisattva-parṣanmaḍala-pari-pūrṇa-pari-śuddha-kṣetra-meghān niś-cārya, ākāśa-dhātu-pary-ava-sānaṃ sarva-dharma-dhātuṃ spharivā, udārādhi-muktikānāṃ sattvānāṃ vi-śuddhaye vartamānān apaśyat /

20 sarva-roma-vi-varebhya ekaikasmād roma-vi-varāt prati-citta-kṣaṇaṃ sarva-buddha-kṣetra-paramāṇu-rajah-samān vi-śuddha-saṃ-kliṣṭa-kṣetra-meghān niś-cārya, ākāśa-dhātu-pary-ava-sānaṃ sarva-dharma-dhātuṃ spharivā, saṃ-kliṣṭānāṃ sattvānāṃ vi-śuddhaye saṃ-vartamānān apaśyat /

25 sarva-roma-vi-varebhya ekaikasmād roma-vi-varāt prati-citta-kṣaṇaṃ sarva-buddha-kṣetra-paramāṇu-rajah-samān saṃ-kliṣṭa-citta-vi-śuddha-kṣetra-meghān niś-cārya, ākāśa-dhātu-pary-ava-sānaṃ sarva-dharma-dhātuṃ spharivā, ekānta-saṃ-kliṣṭānāṃ vi-śuddhaye saṃ-vartamānān apaśyat /

30 sarva-roma-vi-varebhya ekaikasmād roma-vi-varāt prati-citta-kṣaṇaṃ sarva-buddha-kṣetra-paramāṇu-rajah-samān sarva-bodhisattva-kāya-meghān niś-cārya, ākāśa-dhātu-pary-ava-sānaṃ sarva-dharma-dhātuṃ spharivā, sarva-sattva-caryām anu-vartamānān, an-ut-tarāyām samyak-saṃ-bodhau sarva-sattvānāṃ pari-pācayamānān apaśyat /

sarva-roma-vi-varebhya ekaikasmād roma-vi-varāt prati-citta-kṣaṇaṃ sarvaloka-dhātu-paramāṇu-rajah-samān bodhisattva-kāya-meghān niś-cārya, ākāśa-dhātu-

pary-ava-sānaṃ sarva-dharma-dhātuṃ spharitvā, sarva-sattva-kuśala-mūla-vi-
vardhanatāyai sarva-buddha-nāmāny ud-īrayamāṇān apaśyat /

5 sarva-roma-vi-varebhya ekaikasmād roma-vi-varāt sarva-buddha-kṣetra-
paramāṇu-rajah-samān bodhisattva-kāya-meghān niś-carya, ākāśa-dhātu-pary-ava-
sānaṃ sarva-dharma-dhātuṃ spharitvā, sarva-buddha-kṣetra-pra-sareṣu prathama-
cittôt-pādam upādāya, sarva-bodhisattvānāṃ sarva-kuśala-mūlābhi-nir-hāram upa-
saṃ-haramāṇān apaśyat /

10 sarva-roma-vi-varebhya ekaikasmād roma-vi-varāt sarva-buddha-kṣetra-
paramāṇu-rajah-samān bodhisattva-meghān niś-caritvā, sarva-buddha-kṣetreṣu
ekaikasmin buddha-kṣetre Sam-anta-bhadra-bodhisattva-caryā-vi-śuddhaye sarva-
bodhisattva-pra-ṇi-dhāna-sāgarān abhi-dyotayamāṇān apaśyat /

15 sarva-roma-vi-varebhya ekaikasmād roma-vi-varāt sarva-buddha-kṣetra-
paramāṇu-rajah-samān sarva-sattvābhi-prāya-pari-pūraṇān sarva-jñatā-sam-ud-ā-
gama-prīti-vega-vi-varadhanān Sam-anta-bhadra-bodhisattva-caryā-meghān niś-carya,
abhi-pra-varṣamāṇān apaśyat /

sa tasya sarva-roma-vi-varebhya ekaikasmād roma-vi-varāt sarva-buddha-kṣetra-
paramāṇu-rajah-samān sarva-buddha-kṣetrābhi-saṃ-bodhi-saṃ-darśanān sarva-jñatā-
sam-ud-ā-gama-mahā-dharma-vega-vi-varadhanān abhi-saṃ-bodhi-meghān niś-
caramāṇān apaśyat //

20 atha khalu su-dhanaḥ śreṣṭhi-dārakaḥ Sam-anta-bhadrasya bodhisattvasya idam
ṛddhi-viśaya-vi-kurvitam drṣṭvā, hrṣṭaḥ tuṣṭaḥ ud-agraḥ ātta-manāḥ pra-muditaḥ prīti-
saumanasya-jāto bhūyasyā mātrayā. Sam-anta-bhadrasya bodhisattvasya kāyam upa-
ni-dhyāyan, adrākṣīt Sam-anta-bhadrasya bodhisattvasya ekaikasmād aṅgād,
ekaikāṅga-vi-bhaktitaḥ, ekaikasmāc charīrāva-yavāt, ekaikasyāḥ śarīrāva-yava-vi-
25 bhakteḥ, ekaikasmād aṅga-pra-deśāt, (Gv 424) ekaikato 'ṅga-pra-deśa-vi-bhaktitaḥ,
ekaikasmād dehāt, ekaikasmād deha-vi-bhaktitaḥ, ekaikasmād roma-vi-varāt,
ekaikasmād roma-vi-bhakter, imaṃ tri-sāhasra-mahā-sāhasraṃ loka-dhātuṃ, sa-vāyu-
skandhaṃ sa-prthivī-skandhaṃ sa-tejaḥ-skandhaṃ, sa-sāgaraṃ sa-dvīpaṃ sa-nadīkaṃ,
sa-ratna-parvataṃ sa-sumeruṃ sa-cakra-vālaṃ, sa-grāma-nagara-nigama-rāṣṭra-rāja-
30 dhāniṃ, sa-vanaṃ sa-bhavanaṃ sa-jana-kāyaṃ, sa-naraka-lokaṃ sa-tiryag-yoni-lokaṃ
sa-yama-lokaṃ sāsura-lokaṃ sa-nāga-lokaṃ sa-garuḍa-lokaṃ sa-manu-ja-lokaṃ sa-
deva-lokaṃ sa-brahma-lokaṃ, sa-kāma-dhātu-viśayaṃ sārūpya-dhātu-viśayaṃ, sādhi-

ṣṭhānaṃ sa-prati-ṣṭhānaṃ sa-saṃ-sthānaṃ, sa-meghaṃ sa-vi-dyutaṃ sa-jyotiṣaṃ, sa-rātriṃ-divasârdha-mâsaṃ sa-mâsa-rtuṃ sa-saṃ-vatsaraṃ sântara-kalpaṃ sa-kalpam /

yathâ cêmaṃ loka-dhâtuṃ, evaṃ pûrvasyâṃ diśi sarva-loka-dhâtûn adrâkṣît /
yathâ pûrvasyâṃ diśi, evaṃ dakṣiṇâyâṃ paścimâyâṃ ut-tarasyâṃ ut-tara-pûrvâyâṃ
5 pûrva-dakṣiṇâyâṃ dakṣiṇa-paścimâyâṃ paścimôt-tarâyâṃ adhaḥ ūrdhvaṃ samantât
sarva-dig-vi-dikṣu sarva-loka-dhâtûn adrâkṣît prati-bhâsa-yogena sarva-buddhôt-pâdân
sa-bodhisattva-parṣan-maṇḍalân sa-sattvân.

yâś cêha sahâyâṃ loka-dhâtau, pûrvânta-koṭî-gatâḥ sarva-loka-dhâtu-param-
parâḥ, tâ api sarvâḥ Sam-anta-bhadrasya bodhisattvasya ekasmân mahâ-puruṣa-
10 lakṣaṇâd adrâkṣît sarva-buddhôt-pâdâḥ sarva-bodhisattva-parṣan-maṇḍalâḥ sa-sattvâḥ
sa-bhavanâḥ sa-râtriṃ-divâḥ sa-kalpâḥ / evaṃ aparânta-koṭî-gatân api sarva-buddha-
kṣetra-pra-sarân adrâkṣît /

yathâ cêha sahâyâṃ loka-dhâtau, pûrvântâparânta-koṭî-gatâḥ sarva-loka-dhâtu-
param-parâ adrâkṣît, evaṃ daśasu dikṣu sarva-loka-dhâtuṣu pûrvântâparânta-koṭî-gatâḥ
15 sarva-loka-dhâtu-param-parâḥ Sam-anta-bhadrasya bodhisattvasya kâyâd ekaikasmân
mahâ-puruṣa-lakṣaṇâd ekaikasmâd roma-vi-varâd adrâkṣît su-vi-bhaktâ anyo'nyâ-saṃ-
bhinnâḥ /

yathâ ca Sam-anta-bhadraṃ bodhisattvaṃ bhagavato vai-rocanasya tathâgatasya
purato mahâ-ratna-padma-garbha-simhâsane ni-ṣaṇṇam adrâkṣît etad vi-krîḍitaṃ saṃ-
20 darśayamānam, evaṃ pûrvasyâṃ diśi bhagavato bhadra-śriyas tathâgatasya padma-
śriyâṃ loka-dhâtāv etad eva vi-krîḍitaṃ saṃ-darśayamānam adrâkṣît /

yathâ ca pûrvasyâṃ diśi, evaṃ samantât sarva-dig-vi-dikṣu sarva-loka-dhâtuṣu
sarva-tathâgata-pâda-mûleṣu Sam-anta-bhadraṃ bodhisattvaṃ mahâ-ratna-padma-
25 garbha-simhâsane ni-ṣaṇṇam etad eva vi-krîḍitaṃ saṃ-darśayamānam adrâkṣît /

yathâ ca daśasu dikṣu, evaṃ sarva-loka-dhâtuṣu tathâgata-pâda-mûleṣu mahâ-
ratna-padma-garbha-simhâsane ni-ṣaṇṇam etad eva vi-krîḍitaṃ saṃ-darśayamānam
adrâkṣît / evaṃ samantâd daśasu dikṣu sarva-buddha-kṣetra-paramâṇu-rajah-sameṣu
ekaikasmîn paramâṇu-rajasi dharma-dhâtu-vi-puleṣu buddha-dharma-parṣan-
30 maṇḍaleṣu sarva-tathâgata-pâda-mûleṣu Sam-anta-bhadraṃ bodhisattvam adrâkṣît /

ekaikataś ca asyâtma-bhâvâ[t] try-adhva-prâptâni sarvâ-rambaṇâni abhi-vi-
jñapyamānâni apaśyat prati-bhâsa-yogena. dharma-dhâtâny api, sarva-sattvân api,
sarva-buddhôt-pâdân api, sarva-bodhisattva-parṣan-maṇḍalâny abhi-vi-jñapyamānân
apaśyat prati-bhâsa-yogena / sarva-sattva-rutâni ca, sarva-buddhâ-ghoṣâṃś ca, sarva-

tathāgata-dharma-cakra-pra-vartanāni ca, sarvānu-śāsany-ā-deśana-prātihāryāni ca,
sarva-bodhisattva-sam-ud-ā-gamāṃś ca, sarva-buddha-vi-krīḍitāni cāśrauṣīt //

sa tad a-cintyaṃ Sam-anta-bhadra-mahā-bodhisattva-vi-krīḍitaṃ dr̥ṣṭvā śrutvā ca,
daśa jñāna-pāramitā-vi-hārān praty-a-labhata / katamān daśa? yad-uta eka-citta-kṣaṇe
5 sarva-buddha-kṣetra-kāya-spharaṇa-jñāna-pāramitā-vi-hāraṃ praty-a-labhata / sarva-
tathāgata-pāda-mūlōpa-saṃ-kramaṇā-saṃ-bhinna-jñāna-pāramitā-vi-hāraṃ praty-a-
labhata / (Gv 425) sarva-tathāgata-pūjōpa-sthāna-jñāna-pāramitā-vi-hāraṃ praty-a-
labhata / sarva-tathāgatebhya ekaikasmāt tathāgatāt sarva-buddha-dharma-praśna-pari-
pṛcchā-saṃ-pratīcchana-jñāna-pāramitā-vi-hāraṃ praty-a-labhata / sarva-tathāgata-
10 dharma-cakra-pra-vartana-ni-dhyapti-jñāna-pāramitā-vi-hāraṃ praty-a-labhata / a-
cintya-buddha-vi-kurvita-jñāna-pāramitā-vi-hāraṃ praty-a-labhata / sarva-dharmā-
kṣaya-prati-saṃ-vid-aparānta-koṭī-gata-kalpādhi-ṣṭhānaika-dharma-pada-nir-deśa-
jñāna-pāramitā-vi-hāraṃ praty-a-labhata / sarva-dharma-mudrā-praty-akṣa-jñāna-
pāramitā-vi-hāraṃ praty-a-labhata / sarva-dharma-dhātu-naya-sāgara-jñāna-pāramitā-
15 vi-hāraṃ praty-a-labhata / sarva-sattva-saṃjñā-gata-saṃ-vasana-jñāna-pāramitā-vi-
hāraṃ praty-a-labhata / eka-kṣaṇa-Sam-anta-bhadra-bodhisattva-caryā-praty-akṣa-
jñāna-pāramitā-vi-hāraṃ praty-a-labhata /

tasyaivaṃ jñāna-pāramitā-vi-hāra-sam-anv-ā-gatasya su-dhanasya śreṣṭhi-
dārakasya Sam-anta-bhadro bodhisattvo dakṣiṇaṃ pāṇiṃ pra-sārya, mūrdhni prati-
20 ṣṭhāpayāmāsa /

sam-an-antara-prati-ṣṭhāpitaś ca su-dhanasya śreṣṭhi-dārakasya Sam-anta-
bhadreṇa bodhisattvena mūrdhni pāṇiḥ, atha tāvad evāsya sarva-buddha-kṣetra-
paramāṇu-rajah-samāni samādhi-mukhāny ava-krāntāni / ekaikena ca samādhinā sarva-
buddha-kṣetra-paramāṇu-rajah-samāṃl loka-dhātu-mudrān ava-tīrṇo 'bhūt / a-dr̥ṣṭa-
25 pūrvā sarva-buddha-kṣetra-paramāṇu-rajah-samās cāsya sarva-jñatā-saṃ-bhārā upa-
cayam agaman / sarva-buddha-kṣetra-paramāṇu-rajah-samās cāsya sarva-jñatā-
dharma-saṃ-bhavāḥ prādur abhavan / sarva-buddha-kṣetra-paramāṇu-rajah-samais ca
sarva-jñatā-mahā-pra-sthānair amy ut-thitaḥ / sarva-buddha-kṣetra-paramāṇu-rajah-
samāṃś ca pra-ṇi-dhāna-sāgarān ava-tīrṇaḥ / sarva-buddha-kṣetra-paramāṇu-rajah-
30 samais ca sarva-jñatā-nir-yāṇa-pathair nir-yātaḥ / sarva-buddha-kṣetra-paramāṇu-
rajah-samāsu ca bodhisattva-caryāsu pra-sṛtaḥ / sarva-buddha-kṣetra-paramāṇu-rajah-
samais ca sarva-jñatā-vegair vi-vardhitaḥ / sarva-buddha-kṣetra-paramāṇu-rajah-
samais ca sarva-buddha-jñānāva-bhāsaiḥ pra-bhāva-bhāsitaḥ /

yathā cēha sahāyāṃ loka-dhātau bhagavato vai-rocanasya pāda-mūla-gataḥ Sam-
 anta-bhadro bodhisattvo dakṣiṇaṃ pāṇiṃ pra-sārya, su-dhanasya murdhni prati-
 ṣṭhāpayāmāsa, tathā sarva-loka-dhātuṣu sarva-tathāgata-pāda-mūleṣu ni-ṣaṇṇaḥ Sam-
 anta-bhadro bodhisattvo dakṣiṇaṃ pāṇiṃ pra-sārya, su-dhanasya śreṣṭhi-dārakasya
 5 mūrdhni prati-ṣṭhāpayāmāsa / evaṃ samantāt sarva-dig-vi-dikṣu sarva-loka-dhātu-
 paramāṇu-rajo'ntar-gateṣv api sarva-loka-dhātuṣu sarva-tathāgata-pāda-mūleṣu ni-
 ṣaṇṇaḥ Sam-anta-bhadro bodhisattvo dakṣiṇaṃ pāṇiṃ pra-sārya, su-dhanasya śreṣṭhi-
 dārakasya mūrdhni prati-ṣṭhāpayāmāsa / yathā bhagavato vai-rocanasya pāda-mūla-
 gatena Sam-anta-bhadreṇa bodhisattvena pāṇinā sprṣṭasya su-dhanasya śreṣṭhi-
 10 dārakasya dharma-mukhāny ava-krāntāni, evaṃ sarvaSam-anta-bhadrātma-bhāva-pra-
 srtaiḥ pāṇi-meghaiḥ sprṣṭasya su-dhanasya śreṣṭhi-dārakasya dharma-mukhāny ava-
 krāntāny abhūvan nānā-nayaiḥ //

atha khalu Sam-anta-bhadro bodhisattvo mahā-sattvaḥ su-dhanaṃ śreṣṭhi-
 dārakam etad avocat - drṣṭaṃ te kula-putra mama vi-kurvitam?

15 āha - drṣṭam ārya / api tu tathāgataḥ pra-jānan pra-jānīyāt tāvad a-cintyam idam
 vi-kurvitam /

so 'vocat - ahaṃ kula-putra an-abhi-lāpyān-abhi-lāpya-buddha-kṣetra-paramāṇu-
 rajaḥ-samān kalpān vi-caritaḥ sarva-jñatā-cittam abhi-laṣamāṇaḥ / ekaikasmimś ca
 mahā-kalpe 'n-abhi-lāpyān-abhi-lāpya-buddha-kṣetra-paramāṇu-rajaḥ-samās tathāgatā
 20 ā-rāgitā bodhi-cittam pari-śodhayatā / ekaikasmimś ca mahā-kalpe sarva-tyāga-sam-ā-
 yuktāḥ sarva-loka-vi-ghuṣṭā mahā-yajñā yaṣṭāḥ / sarva-sattva-prati-pādanā sarva-jñatā-
 puṇya-sam-bhāratā / ekaikasmimś ca mahā-kalpe an-abhi-lāpyān-abhi-lāpya-buddha-
 kṣetra-paramāṇu-rajaḥ-samās tyāgā (Gv 426) mahā-tyāgāḥ kṛtāḥ, aty-artha-tyāgāḥ
 kṛtāḥ sarva-jñatā-dharmān abhi-prārthayatā / ekaikasmimś ca mahā-kalpe 'n-abhi-
 25 lāpyān-abhi-lāpyātma-bhāvāḥ pari-tyaktāḥ, mahā-rājyāni ca pari-tyaktāni, grāma-
 nagara-nigama-jana-pada-rāṣṭra-rāja-dhānyaḥ pari-tyaktāḥ, priya-manāpā dus-tyajāḥ
 pari-vāra-saṃghāḥ pari-tyaktāḥ, putra-duhitṛ-bhāryāḥ pari-tyaktāḥ / sva-śarīra-
 māmsāni pari-tyaktāni, sva-kāyebhyo rudhiraṃ yācanakebhyaḥ pari-tyaktam, asthi-
 majjāḥ pari-tyaktāḥ / aṅga-praty-aṅgāni pari-tyaktāni / karṇa-nāsāḥ pari-tyaktāḥ /
 30 cakṣuṃṣi pari-tyaktāni / sva-mukhebhyo jihvëndriyāni pari-tyaktāni. buddha-
 jñānāvêkṣayā kāya-jīvita-nir-apêkṣeṇa / ekaikasmimś ca mahā-kalpe 'n-abhi-lāpyān-
 abhi-lāpya-buddha-kṣetra-paramāṇu-rajaḥ-samāni sva-śirāṃsi pari-tyaktāni sva-
 kāyebhyaḥ sarva-lokābhy-ud-gatam an-ut-tara-sarva-jñatā-śīrṣam abhi-prārthayatā /

yathā ca ekaikasmin mahā-kalpe, tathā an-abhi-lāpyân-abhi-lāpya-buddha-
 kṣetra-paramâṇu-rajah-sameṣu mahā-kalpa-sāgareṣu / ekaikasmimś ca mahā-kalpe 'n-
 abhi-lāpyân-abhi-lāpya-buddha-kṣetra-paramâṇu-rajah-samās tathāgatāḥ paramêśvara-
 bhūtena sat-kṛtā guru-kṛtā mānitāḥ pūjitāḥ, cīvara-piṇḍa-pāta-śayanâsana-glāna-
 5 pratyaya-bhaiṣajya-pariṣ-kāraiḥ prati-pāditāḥ / teṣāṃ ca asmimś tathāgatānāṃ śāsane
 pra-vrajitā sarva-buddhānu-śāsanīṣu prati-pannaḥ śāsanam ca me teṣāṃ saṃ-dhāritam
 //

nābhi-jānāmi kula-putra tāvadbhiḥ kalpa-samudrer eka-cittôt-pādam api tathāga-
 śāsane vi-lopam ut-pādayitum / nābhi-jānāmi tāvadbhiḥ kalpa-samudrair eka-cittôt-
 10 pādam api pratigha-saha-gatam ut-pādayitum ātma-graha-cittam vā ātma-graha-pari-
 graha-cittam vā ātma-para-nānātva-cittam vā bodhi-mārga-vi-pra-vāsa-cittam vā
 saṃsāra-saṃ-vāsa-pari-kheda-cittam vā ava-līna-cittam vā ā-varaṇa-saṃ-moha-cittam
 vā ut-pādayitum anyatra aparājjita-jñāna-dur-yodhana-garbha-bodhi-cittāt sarva-jñatā-
 saṃ-bhāreṣu /

15 iti hi kula-putra sarva-kalpa-sāgarāḥ kṣayam vrajeyuḥ tān nir-dīśato ye mama
 pūrva-yoga-saṃ-buddha-kṣetra-pari-śuddhi-pra-yogāḥ, ye mama mahā-karuṇā-prati-
 labdha-cittasya sarva-pari-trāṇa-pari-pācana-pari-śodhana-pra-yogāḥ /

evam ye buddha-pūjōpa-sthāna-pra-yogāḥ, ye sad-dharma-paryeṣṭi-hetor guru-
 śuśrūṣā-pra-yogāḥ, ye sad-dharma-pari-graha-hetor ātma-bhāva-pari-tyāga-pra-yogāḥ,
 20 ye sad-dharmā rakṣaṇa-nidānāḥ sva-jīvita-pari-tyāga-pra-yogāḥ, tāvadbhyo me kula-
 putra dharmā-samudrebhyo na kiṃ-cid eka-pada-vyañjanam api yan na cakra-varti-
 rājya-pari-tyāgena krītam, yan nāsti sarvāsti-pari-tyāgena krītam sarva-sattva-pari-
 trāṇa-pra-yuktena sva-saṃ-tati-citta-ni-dhyapti-pra-yuktena abhi-mukha-para-dharma-
 saṃ-prāpaṇa-pra-yuktena sarva-laukika-jñānāloka-pra-bhāvanā-pra-yuktena sarva-
 25 lokôt-tara-jñāna-pra-bhāvanā-pra-yuktena sarva-sattva-saṃsāra-sukha-saṃ-janana-
 pra-yuktena sarva-tathāgata-guṇa-saṃ-varṇana-guṇa-pra-yuktena / evam an-abhi-
 lāpyân-abhi-lāpya-buddha-kṣetra-paramâṇu-rajah-samāḥ kalpa-sāgarāḥ kṣayam
 vrajeyur mama sva-pūrva-yoga-saṃ-padaṃ nir-dīśataḥ //

tena mayā kula-putra anena evaṃ-rūpeṇa saṃ-bhāra-balena mūla-hetūpa-caya-
 30 balena udārādhi-mukti-balena guṇa-prati-patti-balena sarva-dharma-yathāvan-ni-
 dhyapti-balena prajñā-cakṣur-balena tathāgatādhi-ṣṭhāna-balena mahā-pra-ṇi-dhāna-
 balena mahā-karuṇā-balena su-pari-śodhitābhi-jñā-balena kalyāṇa-mitra-pari-graha-
 balena aty-anta-pari-śuddho dharmā-kāyaḥ prati-labdhaḥ sarva-try-adhvā-saṃ-bhinnaḥ

/ an-ut-taraś ca rūpa-kāyaḥ pari-śodhitaḥ (Gv 427) sarva-lokâbhy-ud-gataḥ sarva-jagad-
yathâśaya-vi-jñapanah sarva-trânu-gataḥ sarva-buddha-kṣetra-pra-sṛtaḥ sam-anta-
prati-ṣṭhânaḥ sarvataḥ sarva-vi-kurvita-saṃ-darśanaḥ sarva-jagad-abhi-lakṣaṇīyaḥ /

prêkṣasva kula-putra imâm âtma-bhâva-prati-lâbha-saṃ-padam an-anta-kalpa-
5 sâgara-saṃ-bhûtâm bahu-kalpa-koṭi-niyuta-śata-sahasra-dur-labha-prâdur-bhâvâm
dur-labha-saṃ-darśanâm /

nâhaṃ kula-putra an-ava-ropita-kuśala-mûlânâm sattvânâm śravaṇa-patham apy
â-gacchâmi prâg-eva darśanam / santi kula-putra sattvâḥ, ye mama nâmadheya-
śravaṇa-mâtreṇa a-vai-vartikâ bhavanty an-ut-tarâyâm samyak-saṃ-bodhau / santi
10 darśana-mâtreṇa, santi sparśana-mâtreṇa, santy anu-vrajana-mâtreṇa, santy anu-
bandhana-mâtreṇa, santi svapna-darśanena, santi svapne nâmadheya-śravaṇena a-vai-
vartikâ bhavanty an-ut-tarâyâm samyak-saṃ-bodhau / ke-cit sattvâ mâm eka-râtrim
divasam anu-smaramâṇâḥ pari-pâkaṃ gacchanti / ke-cid ardha-mâsam ke-cin mâsam
ke-cid varṣam ke-cid varṣa-śataṃ ke-cit kalpaṃ ke-cit kalpa-śataṃ ke-cid yâvad an-
15 abhi-lâpyân-abhi-lâpya-buddha-kṣetra-paramâṇu-rajah-samân kalpân mâm anu-
smaramâṇâḥ pari-pâkaṃ gacchanti / ke-cid eka-jâtyâ pari-pâkaṃ gacchanti mâm anu-
smaramâṇâḥ / ke-cij jâti-śatena, ke-cid yâvad an-abhi-lâpyân-abhi-lâpya-buddha-
kṣetra-paramâṇu-rajah-samair jâti-pari-vartaiḥ / ke-cit sattvâ mama pra-bhâ-darśanena
pari-pâkaṃ gacchanti / ke-cid raśmi-pra-mokṣa-saṃ-darśanena, ke-cit kṣetra-pra-
20 kampanena, ke-cid rūpa-kâya-saṃ-darśanena, ke-cit saṃ-pra-harṣaṇena pari-pâkaṃ
gacchanti / iti hi kula-putra buddha-kṣetra-paramâṇu-rajah-samair upâyaiḥ sattvâ a-vai-
vartikâ bhavanty an-ut-tarâyâm samyak-saṃ-bodhau /

ye khalu punaḥ kula-putra sattvâ mama buddha-kṣetra-pari-śuddhiṃ śṛṇvanti, te
pari-śuddheṣu buddha-kṣetreṣûpa-padyante / ye mamâtma-bhâva-pari-śuddhiṃ
25 paśyanti, te mamâtma-bhâve upa-padyante / paśya kula-putra imâm mamâtma-bhâva-
pari-śuddhiṃ //

atha khalu su-dhanaḥ śreṣṭhi-dâraḥ Sam-anta-bhadrasya bodhisattvasya kāyam
upa-ni-dhyâyann adrâkṣīt ekaikasmin roma-vi-vare 'n-abhi-lâpya-buddha-kṣetra-
sâgarân buddhôt-pâda-pari-pûrṇân / ekaikasmimś ca buddha-kṣetra-sâgare tathâgatân
30 bodhisattva-parṣat-sâgara-pari-vṛtân adrâkṣīt / sarvâṃś ca tân kṣetra-sâgarân nânâ-
prati-ṣṭhânân nânâ-saṃ-sthânân nânâ-vyûhân nânâ-cakra-vâlân nânâ-megha-gagana-
saṃ-channân nânâ-buddhôt-pâdân nânâ-dharma-cakra-nir-ghoṣân apaśyat /

yathā ca ekaikasmin roma-vi-vare, tathā an-ava-śeṣataḥ sarva-roma-vi-vareṣu sarva-lakṣaṇeṣu sarvānu-vyañjaneṣu sarvāṅga-praty-aṅgeṣu / ekaikasmimś ca kṣetra-sāgarān sarva-buddha-kṣetra-paramāṇu-rajah-samān buddha-kāya-nir-mita-meghān nir-gamya, daśasu dikṣu sarva-loka-dhātūn spharitvā, an-ut-tarāyām samyak-saṃ-
5 bodhau sattvān pari-pācayamānān apaśyat //

atha khalu su-dhanaḥ śreṣṭhi-dārakaḥ Sam-anta-bhadra-bodhisattvāva-vādānu-śāsany-anu-śiṣṭaḥ Sam-anta-bhadra-bodhisattva-kāyāntar-gateṣu sarva-loka-dhātuṣv ava-tīrya, sattvān pari-pācayāmāsa /

ye ca khalu punaḥ su-dhanasya śreṣṭhi-dārakasya buddha-kṣetra-paramāṇu-rajah-
10 sama-kalyāṇa-mitrōpa-saṃ-krama-darśana-pary-upāsana-jñānāloka-kuśala-mūlōpa-
cayāḥ, te Sam-anta-bhadra-bodhisattva-saha-darśanena kuśala-mūlōpa-cayasya śata-
tamīm api kalām nōpa-yānti, sahasra-tamīm api śata-sahasra-tamīm api koṭi-śata-
sahasra-tamīm api / saṃkhyām api kalām api gaṇanām api upamām api upa-ni-sām api
na kṣamante sa-prathama-cittōt-pādāya, yāvat Sam-anta-bhadrasya bodhisattvasya
15 darśanam /

asminn antare yāvatīr buddha-kṣetra-sāgara-param-parā ava-tīrṇas tato 'n-abhi-
lāpyān-abhi-lāpya-buddha-kṣetra-paramāṇu-rajah-sama-guṇāḥ (Gv 428) Sam-anta-
bhadra-bodhisattvasyaikasmin roma-vi-vare buddha-kṣetra-sāgara-param-parāḥ prati-
citta-kṣaṇam ava-taranti sma / yathā caikasmin roma-vi-vare, tathaiva sarva-roma-vi-
20 vareṣu prati-citta-kṣaṇam an-abhi-lāpyān-abhi-lāpya-buddha-kṣetra-paramāṇu-rajah-
sama-loka-dhātuṃ pareṇa aparānta-koṭi-gata-kalpādhi-ṣṭhāna-loka-dhātuṃ pareṇa vi-
krameṇa pary-antaṃ nōpa-jagāma / kṣetra-sāgara-param-parāṇām kṣetra-sāgara-
garbhāṇām kṣetra-sāgara-saṃ-bhedānām kṣetra-sāgara-sam-ava-saraṇānām an-abhi-
lāpyān-abhi-lāpya-buddha-kṣetra-sāgara-saṃ-bhavānām kṣetra-sāgara-vi-bhavānām
25 kṣetra-sāgara-vyūhānām buddhōt-pāda-sāgara-garbhāṇām buddhōt-pāda-sāgara-sam-
ava-saraṇānām buddhōt-pāda-sāgara-saṃ-bhavānām buddhōt-pāda-sāgara-vi-
bhavānām bodhisattva-sāgara-parṣan-maṇḍala-sāgarāṇām bodhisattva-parṣan-
maṇḍala-sāgara-param-parāṇām bodhisattva-parṣan-maṇḍala-sāgara-garbhāṇām
bodhisattva-parṣan-maṇḍala-sāgara-saṃ-bhedānām bodhisattva-parṣan-maṇḍala-
30 sāgara-sam-ava-saraṇānām bodhisattva-parṣan-maṇḍala-sāgara-saṃ-bhavānām
bodhisattva-parṣan-maṇḍala-sāgara-vi-bhavānām sattva-dhātu-pra-veśānām
sattvëndriya-prati-kṣaṇa-jñāna-pra-veśānām sattvëndriya-jñāna-prati-vedhānām

sattva-pari-pāka-vi-nayānām gambhīra-bodhisattva-vi-kurvita-vi-hārānām
 bodhisattva-bhūmy-ava-kramaṇa-vi-krama-sāgarānām pary-antaṃ nōpa-jagāma /

sa kva-cit kṣetre kalpaṃ vi-carati sma / sa kva-cit kṣetre yāvad an-abhi-lāpyān-
 abhi-lāpya-buddha-kṣetra-paramāṇu-rajah-samān kalpān vi-carati sma / tataś ca kṣetrān
 5 na calati sma / citta-kṣaṇe citta-kṣaṇe ca an-anta-madhyān kṣetra-sāgarān ava-tarati sma,
 sattvāṃś ca pari-pācayati sma an-ut-tarāyām samyak-saṃ-bodhau / so 'nu-pūrveṇa
 yāvat Sam-anta-bhadra-bodhisattva-caryā-pra-ṇi-dhāna-sāgara-samatām anu-prāptaḥ
 sarva-tathāgata-samatām sarva-kṣetra-kāya-pāraṇa-samatām caryā-pari-pūraṇa-
 samatām abhi-saṃ-bodhi-vi-kurvita-saṃ-darśana-pāraṇa-samatām dharma-cakra-pra-
 10 vartana-samatām prati-saṃ-vid-vi-śuddhi-samatām ghoṣōd-āhāra-samatām sarva-
 svarāṅga-sāgara-saṃ-pra-yoga-samatām bala-vaiśāradya-samatām buddha-vi-hāra-
 samatām mahā-maitrī-mahā-karuṇā-samatām a-cintya-bodhisattva-vi-mokṣa-vi-
 kurvita-samatām anu-prāptaḥ iti //

atha khalu, Sam-anta-bhadro bodhisattvo mahā-sattvaḥ, evam eva loka-dhātu-
 15 param-parān-abhi-lāpyān-abhi-lāpya-buddha-kṣetra-paramāṇu-rajah-samān kalpān
 kalpa-pra-sarān abhi-dyotayamāno, bhūyasyā mātrayā, gāthābhi-gītena pra-ṇi-dhānam
 akārṣīt -

yāvata ke-ci daśad-diśi loke, sarva-tri-y-adhva-gatā nara-simhāḥ /
 tān ahu vandami sarvi a-śeṣān kāyatu vāca manena pra-sannaḥ // 1 //

20 kṣetra-rajōpama-kāya-pra-māṇaiḥ sarva-jināna karomi pra-ṇāmam /
 sarva-jinābhi-mukhena manena, bhadra-carī-pra-ṇi-dhāna-balena // 2 //
 eka-rajāgri rajōpama-buddhā buddha-sutāna ni-ṣaṇṇaku madhye /
 (Gv 429)

evam a-śeṣata dharmata-dhātum sarvādhi-mucyami pūrṇa-jinebhiḥ // 3 //
 25 teṣu ca a-kṣaya-varṇa-samudrān sarva-svarāṅga-samudra-rutebhiḥ /
 sarva-jināna guṇān bhaṇamānas, tān su-gatān stavamī ahu sarvān // 4 //
 puṣpa-varebhi ca mālya-varebhir vādya-vilepana-chatra-varebhiḥ /
 dīpa-varebhi ca dhūpa-varebhiḥ, pūjana teṣa jināna karomi // 5 //
 vastra-varebhi ca gandha-varebhiś cūrṇa-putēbhi ca meru-samebhiḥ /
 30 sarva-vi-śiṣṭa-viyūha-varebhiḥ, pūjana teṣa jināna karomi // 6 //
 yā ca an-ut-tara-pūja udārā tān adhi-mucyami sarva-jinānām /
 bhadra-carī-adhi-mukti-balena, vandami pūjayamī jina-sarvān // 7 //
 yac ca kṛtaṃ mayi pāpu bhavyeyā, rāgatu dveṣatu moha-vaśena /

kāyatu vāca manena tathaiva, taṃ prati-deśayamī ahu sarvam // 8 //

yac ca daśad-diśi puṇya jagasya śaikṣa-a-śaikṣa-praty-eka-jinānām /

buddha-sutāna'tha sarva-jinānām, taṃ anu-modayamī ahu sarvam // 9 //

ye ca daśad-diśi loka-pra-dīpā, bodhi-vi-buddha a-saṅgata-prâptāḥ /

5 tān ahu sarvi adhy-êṣami nāthāṃ cakru an-ut-taru vartanatāyai // 10 //

ye 'pi ca nir-vṛti-darśitu-kāmās, tān abhi-yācamī prâñjali-bhūtaḥ /

(Gv 430)

kṣetra-rajôpama-kalpa sthiantu, sarva-jagasya hitāya sukhāya // 11 //

vandana-pūjana-deśanatāya modana'dhy-êṣaṇa-yācanatāya /

10 yac ca śubhaṃ mayi saṃ-citu, kiṃ-cid bodhayi nāmayamī ahu sarvam // 12 //

pūjita bhontu atītaka buddhā, ye ca dhriyanti daśad-diśi loke /

ye ca an-ā-gata, te laghu bhontu pūrṇa-mano-ratha bodhi-vi-buddhāḥ // 13 //

yāvat ke-ci daśad-diśi kṣetrās, te pari-śuddha bhavantu udārāḥ /

bodhi-drumêndra-gatebhi jinebhir buddha-sutebhi ca bhontu pra-pūrṇāḥ // 14 //

15 yāvat ke-ci daśad-diśi sattvās, te sukhitāḥ sada bhontu a-rogāḥ /

sarva-jagasya ca dharmiku artho bhontu pra-dakṣiṇu ṛdhyatu āśā // 15 //

bodhi-carim ca ahaṃ caramāṇo bhavi jāti-smaru sarva-gatīsu /

sarvasu janmasu cyuty-upa-pattī pra-vrajito ahu nityu bhaveyyā // 16 //

sarva-jināna'nu-śikṣayamāṇo, bhadra-carim pari-pūrayamāṇaḥ /

20 śīla-carim vi-malāṃ pari-śuddhāṃ nityam a-khaṇḍam a-cchidra careyam // 17 //

deva-rutebhi ca nāga-rutebhir yakṣa-kumbhāṇḍa-manuṣya-rutebhiḥ /

yāni ca sarva-rutāni jagasya, sarva-ruteṣv ahu deśayi dharmam // 18 //

ye khalu pāramitāsv abhi-yukto bodhiyi cittu ma jātu vi-muhyet /

(Gv 431)

25 ye 'pi ca pāpaka ā-varaṇīyās, teṣu pari-kṣayu bhotu a-śeṣam // 19 //

karmatu kleśatu māra-pathāto loka-gatīsu vi-muktu careyam /

padma yathā salilena a-liptaḥ, sūrya śaśī gagane va a-saktaḥ // 20 //

sarvi apāya-dukhāṃ pra-śamanto, sarva-jagat sukhi sthāpayamāṇaḥ /

sarva-jagasya hitāya careyam, yāvata kṣetra-pathā diśa tāsu // 21 //

30 sattva-carim anu-vartayamāṇo, bodhi-carim pari-pūrayamāṇaḥ /

bhadra-carim ca pra-bhāvayamāṇaḥ, sarvi an-ā-gata-kalpa careyam // 22 //

ye ca sabhā-gata mama caryāye, tebhi sam-ā-gamu nityu bhaveyyā /

kāyatu vācatu cetanato vā eka-cari-pra-ṇi-dhāna careyam // 23 //

ye 'pi ca mitrā mama hita-kāmā bhadra-carīya ni-darśayitāraḥ /
 tebhi sam-ā-gamu nityu bhaveyyā. tāṃś ca ahaṃ na vi-rāgayi jātu // 24 //
 saṃ-mukha nityam ahaṃ jina paśye, buddha-sutebhi parī-vṛtu nāthān /
 teṣu ca pūja kareya udārāṃ, sarvi an-ā-gata-kalpam a-khinnaḥ // 25 //
 5 dhārayamāṇu jināna sad-dharmaṃ, bodhi-carim pari-dīpayamānaḥ /
 bhadra-carim ca vi-śodhayamānaḥ, sarvi an-ā-gata-kalpa careyam // 26 //
 (Gv 432)

sarva-bhaveṣu ca saṃ-saramāṇaḥ, puṇyatu jñānatu a-kṣaya-prāptaḥ /
 prajñaupāya-samādhi-vi-mokṣaiḥ sarva-guṇair bhavi a-kṣaya-kośaḥ // 27 //
 10 eka-rajāgri rajôpama-kṣetrā, tatra ca kṣetri a-cintiya buddhān /
 buddha-sutāna ni-ṣaṇṇaku madhye, paśyīya bodhi-carim caramāṇaḥ // 28 //
 evam a-śeṣata sarva-diśāsu, vāla-patheṣu tri-y-adhva-pra-māṇān /
 buddha-samudra tha kṣetra-samudrān otari cārika-kalpa-samudrān // 29 //

15 sarva-jagasya yathāśaya-ghoṣān, buddha-sarasvatim otari nityam // 30 //
 teṣu ca a-kṣaya-ghoṣa-ruteṣu sarva-tri-y-adhva-gatāna jinānām /
 cakra-nayaṃ pari-vartayamāno, buddhi-balena ahaṃ pra-viśeyam // 31 //
 eka-kṣaṇena an-ā-gata-sarvān kalpa-pra-veśa ahaṃ pra-viśeyam /
 ye 'pi ca kalpa tri-y-adhva-pra-māṇās, tān kṣaṇa-koṭi-pra-viṣṭa careyam // 32 //

20 ye ca tri-y-adhva-gatā nara-simhās, tān ahu paśyīya eka-kṣaṇena /
 teṣu ca gocarim otari nityam māya-gatena vi-mokṣa-balena // 33 //
 ye ca tri-y-adhva-su-kṣetra-viyūhās, tān abhi-nir-hari eka-rajāgre /
 (Gv 433)

evam a-śeṣata sarva-diśāsu otari kṣetra-viyūha jinānām // 34 //

25 ye ca an-ā-gata-loka-pra-dīpās, teṣu vi-budhyana cakra-pra-vṛttim /
 nir-vṛti-darśana-ni-ṣṭha-pra-śāntim, sarvi ahaṃ upa-saṃ-krami nāthān // 35 //

rddhi-balena sam-anta-javena, yāna-balena sam-anta-mukhena /
 carya-balena sam-anta-guṇena, maitra-balena sam-anta-gatena // 36 //

puṇya-balena sam-anta-śubhena jñāna-balena a-saṅga-gatena /

30 prajñaupāya-samādhi-balena bodhi-balaṃ sam-ud-ā-nayamānaḥ // 37 //

karma-balaṃ pari-śodhayamānaḥ, kleśa-balaṃ pari-mardayamānaḥ /

māra-balaṃ a-balaṃ-karamāṇaḥ, pūrayi bhadra-carī-bala sarvān // 38 //

kṣetra-samudra vi-śodhayamānaḥ, sattva-samudra vi-mocayamānaḥ /

dharmasamudra vi-paśyayamāno, jñāna-samudra vi-gāhayamānaḥ // 39 //
 caryasamudra vi-śodhayamānaḥ, pra-ṇi-dhi-samudra pra-pūrayamānaḥ /
 buddhasamudra pra-pūjayamānaḥ, kalpasamudra careyam a-khinnaḥ // 40 //
 ye ca tri-y-adhva-gatāna jinānām bodhi-cari-pra-ṇi-dhāna-vi-śeṣāḥ /
 5 tān ahu pūrayi sarvi a-śeṣān bhadracarīya vi-budhyiya bodhim // 41 //
 (Gv 434)

jyeṣṭhaku yaḥ sutu sarvajinānām, yasya ca nāma sam-antata-bhadraḥ /
 tasya vidusya sa-bhāga-carīye nāmamayamī kuśalaṃ imu sarvam // 42 //
 kāyatu vāca manasya vi-śuddhiś carya-vi-śuddhy atha kṣetra-vi-śuddhiḥ /
 10 yādṛśa nāmana bhadravidusya, tādṛśa bhotu samaṃ mama tena // 43 //
 bhadracarīya sam-anta-śubhāye mañju-sīri-pra-ṇi-dhāna careyam /
 sarvi an-ā-gata-kalpam a-khinnaḥ pūrayi tāṃ kriya sarvi a-śeṣām // 44 //
 no ca pra-māṇu bhaveyya carīye, no ca pra-māṇu bhaveyya guṇānām /
 a-pra-māṇa cariyāya stihitvā, jānaya sarvi vi-kurvitū teṣām // 45 //

yāvata ni-ṣṭha nabhasya bhaveyyā, sattva a-śeṣata ni-ṣṭha tathaiva /
 15 karmatu kleśatu yāvata ni-ṣṭhā, tāvata ni-ṣṭha mama pra-ṇi-dhānam // 46 //
 ye ca daśad-diśi kṣetra an-antā ratna-alam-kṛtu, dadyu jinānām /
 divya ca mānuṣa saukhya-vi-śiṣṭām kṣetra-rajōpama-kalpa dadeyam // 47 //
 yaś ca imaṃ pari-ṇāmana-rājam śrutva, sakṛj-janayed adhi-muktim /
 20 bodhi-varām anu-prārthayamāno, agru vi-śiṣṭa bhaved imu puṇyam // 48 //
 varjita tena bhavanti apāyā, varjita tena bhavanti ku-mitrāḥ /
 kṣipru sa paśyati taṃ amitābhaṃ, yasy' imu bhadracarī-pra-ṇi-dhānam // 49 //
 (Gv 435)

lābha su-labdha su-jīvitū teṣām, sv-ā-gata te imu mānuṣa janma /
 25 yādṛśa so hi sam-antata-bhadras te 'pi tathā na cireṇa bhavanti // 50 //
 pāpaka pañca an-antariyāṇi, yena a-jñāna-vaśena kṛtāni /
 so imu bhadracarīṃ bhaṇamānaḥ, kṣipru pari-kṣayu bhoti a-śeṣam // 51 //

jñānatu rūpatu lakṣaṇataś ca varṇatu gotratu bhotir upētaḥ /

tīrthika-māra-gaṇebhir a-ghṛṣyaḥ, pūjitu bhoti sa sarva-tri-loke // 52 //

30 kṣipru sa gacchati bodhi-drumēndraṃ. gatva, ni-ṣīdati sattva-hitāya /
 budhyati bodhi, pra-vartayi cakraṃ, dharṣati māru sa-sainyaku sarvam // 53 //
 yo imu bhadracarī-pra-ṇi-dhānaṃ dhārayi vācayi deśayito vā /
 buddha vi-jānati yo 'tra vi-pāko. bodhi-vi-śiṣṭa ma kāṅkṣa janetha // 54 //

mañju-śirī yatha jānati śūraḥ, so ca sam-antata-bhadra tathaiva /
 teṣu ahaṃ anu-śikṣayamāṇo, nāmayamī kuśalaṃ imu sarvaṃ // 55 //
 sarva-tri-y-adhva-gatebhi jinebhir yā pari-ṇāmana varṇita agrā /
 tāya ahaṃ kuśalaṃ imu sarvaṃ nāmayamī vara-bhadra-carīye // 56 //

5 kāla-kriyāṃ ca ahaṃ karamāṇo, ā-varaṇān vi-ni-vartiya sarvān /
 saṃ-mukha paśyīya taṃ amitābhaṃ, taṃ ca sukhāvatī-kṣetra vrajeyam // 57 //
 (Gv 436)

tatra gatasya imi pra-ṇi-dhānā ā-mukhi sarvi bhavyeṣu sama-grā /
 tāmś ca ahaṃ pari-pūrya a-śeṣān, sattva-hitam kari yāvata loke // 58 //

10 tahi jina-maṇḍali śobhani ramye, padma-vare rucire upa-pannaḥ /
 vy-ā-karaṇaṃ ahu tatra labheyyā, saṃ-mukhato amitābha-jinasya // 59 //
 vy-ā-karaṇaṃ prati-labh-ya ca tasmin, nir-mita-koṭi-śatebhir an-ekaiḥ /
 sattva-hitāni bahūny ahu kuryāṃ, dikṣu daśasv api buddhi-balena // 60 //

15 eka-kṣaṇena sam-ṛdhyatu sarvaṃ, tena jagasya śubhaṃ pra-ṇi-dhānam // 61 //
 bhadra-carim pari-ṇān-ya, yad āptaṃ puṇyam an-antam atīva vi-śiṣṭam /
 tena jagad-vy-asanaugha-ni-magnaṃ, yātv amitābha-purim varam eva // 62 //

idam avocad bhagavān ā-tta-manāḥ /

20 su-dhanaḥ śreṣṭhi-dāraḥ, te ca bodhisattvā ārya-mañju-śrī-pūrvam-gamāḥ, te ca
 bhikṣavaḥ ārya-mañju-śrī-pari-pācitāḥ, te ca ārya-maitreya-pūrvam-gamāḥ sarva-
 bhadra-kalpikā bodhisattvāḥ, te cārya-sam-anta-bhadra-bodhisattva-pra-mukhā yauva-
 rājyābhi-śiktāḥ paramāṇu-rajāḥ-samā mahā-bodhisattvā nānā-loka-dhātu-saṃ-ni-
 patitāḥ, te cārya-śāriputra-maudgalyāyana-pra-mukhā mahā-śrāvakāḥ, sā ca sarvāvatī
 25 parśat, sa-deva-mānuṣāsura-gandharvaś ca loko bhagavataḥ sam-anta-bhadrasya
 bodhisattvasya bhāṣitam abhy-a-nandann iti //

ārya-gaṇḍa-vyūhān mahā-dharma-paryāyād yathā-labdhaḥ su-dhana-kalyāṇa-
 mitra-pary-upāśana-caryaika-deśaḥ ārya-gaṇḍa-vyūho mahā-yāna-sūtra-ratna-rājaḥ
 sam-āptaḥ //

30 ye dharmā hetu-pra-bhāvā, hetuṃ teṣāṃ tethāgato hy avadat /
 teṣāṃ ca yo nirodho; evaṃ-vādī mahā-śramaṇaḥ //
 sahasrāṇi dvā-daśa //